BIDAIA AGENTZIA BATEN ZERBITZUA KONTRATATZEKO ENERGIAREN EUSKAL ERAKUNDEAREN (EEE/EVE) KLAUSULA ADMINISTRATIBO BEREZIEN ETA BALDINTZA TEKNIKOEN PLEGUA

ESPEDIENTE ZENB.: ERH/001/09

PROZEDURA IREKIA

ENERGIAREN EUSKAL ERAKUNDEA
Arduraduna: Carlos Aguirre
Bizkaia plaza eraikina
Urkixo zumarkalea, 36. 1. solairua
48011 Bilbo
Tel.: 94 403 56 00
Faxa: 94 403 56 98
caguirre@eve.es
www.eve.es

Bilbo, 2009ko otsailaren 20a

KARATULA

ADJUDIKATZEKO ERA: Lehiaketa irekia.

ESPEDIENTE ZENB.: ERH/001/09

A. KONTRATUAREN XEDEA

Energiaren Euskal Erakundearen taldeko langileek egingo dituzten bidaiei laguntza teknikoa ematea, bidaiak programatzea eta kontratatzea, bidaia agentzia baten parte hartzea eskatzen duten bidaien kasuan.

B. SAIL / ORGANO KONTRATATZAILEA

Giza Baliabideak, Kalitatea eta Sistemak
Carlos Aguirre Arana. Giza Baliabide, Kalitate eta Sistemen zuzendaria

C. KONTRATUAREN PREZIO BALIOETSIA

EEE/EVE taldeko langileek nazioartean egin beharreko bidaiak dira, nagusiki. Lizitazio honetan ez dago kantitate do kopuru finkorik, eta ezarritakoa balioespena baino ez da, eta beraz, egingo diren bidaien arabera alda daitekeena.
Egindako balioespenaren arabera, eta bidaien kontzeptuan 2008. urtean izandako fakturazioa 103.000 euro (BEZa gabe) izan zela kontuan hartuta, kontratu honetarako ezartzen den prezio balioetsia 103.000 eurokoa da (BEZa gabe).

D. IZAPIDEAK

Lehiaketa irekia. EEE/EVEren kontratazioko barne jarraibideen arabera, 3. mailari dagokio kontratu hau.

E. PROPOSAMENAK JASOTZEKO EPEA

Eskaintzak edo proposamenak 2009ko martxoaren 11ko 12:00ak arte jasoko dira.

F. PROPOSAMENAK AURKEZTEKO LEKUA

Proposamenak Energiaren Euskal Erakundeko Giza Baliabide, Kalitate eta Sistemen Zuzendaritzan aurkeztuko dira, honako helbide honetan: Bizkaia plaza eraikina. Urkixo zumarkalea, 36 – 1. solairua. 48011 Bilbo.

G. BEHIN-BEHINEKO BERMEA

Ez dagokio.

H. BEHIN BETIKO BERMEA

Ez dagokio.

I. PREZIOEN BERRIKUSPENA

Ez dagokio.

J. GAUZATZEKO EPEA ETA LEKUA / ZERBITZUAK EMATEA

<u>Epea</u>: Kontratazioa egiten den unetik 2009ko abenduaren 31 arte. Urtebetez luza daitekeena.

Lekua: Dokumentazioa eta txartelak Energiaren Euskal Erakundearen bulegoan emango dira, honako helbide honetan: Bizkaia plaza eraikina. Urkixo zumarkalea, 36 – 1. solairua. 48011 Bilbo..

K. BERMEAREN EPEA

Ez dagokio.

L. PUBLIZITATEAREN GASTUAK

Ez dagokio.

M. ALDAGAIEN ONARPENA

Ez dagokio.

N. KAUDIMEN EKONOMIKOA, FINANTZARIOA ETA TEKNIKOA

Kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa egiaztatzeko, Eusko Jaurlaritzak edo Estatuaren Kontratazio Administratiborako Aholku Batzordeak ematen duten egiaztagiria aurkez daiteke, zerbitzu enpresa gisa sailkatzen duena.

Egiaztagiri hori aurkeztu ezean, Plegu honen 8.5 klausulan adierazten den dokumentazioa aurkeztuko litzateke.

O. ADJUDIKATZEKO IRIZPIDEAK

Esleipena erabakitzeko irizpide orokorrak (ikus 5. eranskina) hauexek dira:

Irizpidea	Deskribapena	Puntuak
ANTOLAKUNDEA	Estatuan eta nazioartean mintzakidetza izateko gaitasuna	**15**
TALDEA	Enpresentzako berariazko saila izatea	**15**
MINTZAKIDETZA	Agentziaren aldetik mintzakidea(k) izango d(ir)en pertsona(k)	**5**
ESTALDURA	24 orduan bidaiaren estaldura eta laguntza	**10**
ERANTZUNA	Erantzuteko arintasuna	**15**
PLEGUAREN HOBEKUNTZAK	Agentziak eskaini ahal dituen eta pleguan ez dauden beste hobekuntza tekniko eta antolaketako batzuk	**15**
BALDINTZA EKONOMIKOAK	Fee service, rappel, ...	**20**
BESTE BALDINTZA EDO HOBEKUNTZA EKONOMIKO BATZUK	Baldintza bereziak, beherapenak, ...	**5**
GUZTIRA		**100**

P. ZIGORTZEA

Plegu honetan aurreikusten direnak.

Q. LUZAPENA

Pleguan ezartzen den bezala.

R. LANAK ZATIKA JASOTZEA

Ez dagokio.

S. PREZIOAREN ORDAINKETA

Faktura aurkeztuta, 30 eguneko epean.

T. HIZKUNTZA BALDINTZAK

Kontratu hau Euskal Autonomia Erkidegoko 6. artikuluan eta azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean (euskararen erabilera arautzekoa) eta hura garatzen duen araudian xedatutako hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren mende dago.

Bi hizkuntza ofizialak erabiltzea kontratuaren gauzatze baldintzetako bat da. Hala, bada, betetzen ez bada, kontratu honetako edozein klausula ez betetzeagatik aurreikusi diren ondorioak aplikatuko dira; ez bada, gauzatu beharreko kontratuak berezko dituen ezaugarriek eskatu egiten dutela nahitaez beste hizkuntza bat edo batzuk modu esklusiboan erabiltzea. Dena den, neurri horrek kontratuaren baldintza orrian edo pleguan agertu beharko du.

OINARRIZKO BALDINTZAK

1. ARAUBIDE JURIDIKOA

1.1. Kontratuaren araubide juridikoa:

- Oinarrizko Baldintzen Plegu honetan eta bere karatulan zehaztutakoa, baita honako proiektu honetan jasotakoa ere::" Gipuzkoako Mutrikuko olatuen energia ustiatzeko plantaren eraldaketa-gunea eta kontrol-eraikina"; BOSLANek EEE/EVErentzat egindako ("proiektua"), hain zuen ere. Horrekin batera, ENERGIAREN EUSKAL ERAKUNDEAk (**"EEE/EVE"**) onartutako Kontratatzeko Barne Jarraibideetan adierazitakoa (**"KABI"**) eta Kontratatzailearen Eskakizuna atalean argitaratua (www.eve.es) eta esleipendunarekin sinatuko den kontratuan jasoko diren baldintzekin eta itunekin bat etorriz.
- Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen arabera (**"SPKL"**). Plegu honen klausuletan adierazten diren gaiei dagokienez, soil-soilik.
- Urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren arabera, Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Araubide Orokorra onartzen duena (aurrerantzean "**HAKLEO**"), aurreko puntuan azaldutako gaiei dagokienez.
- Zuzenbide Pribatuaren arauak aplikagarriak izango dira kontratuaren interpretazio, ondorio, betetze eta amaierari doazkien gaiak ebazteko.

1.2. Lanak egiten arituko diren langileei dagokienez, enpresaburu kontratatzaileek bete beharko dituzte indarrean dagoen lan eta gizarte legeria.

1.3. Kontratuaren edozein alderditako ezjakintasunak edo bertan bildutako dokumentuak eta eranskinak edo itundutakoa gauzatzean zerikusia izan dezakeen Administrazioak xedatutako arau, plegu eta aginduen gaineko ezjakintasunak ez du kontratista edo enpresaburua salbuetsiko kontratua betetzeko obligaziotik.

2. KONTRATUAREN HELBURUA

Kontratuaren helburua Plegu honen Karatularen **"A" ATALEAN** adierazia da.

Hori guztia zehaztapen teknikoekin bat etorriz, Zehaztapen Teknikoen Txostenean jasoak. Plegu honetan jasoko dira Zehaztapen Teknikoak, 5. **eranskina**, eta betetzeko eska daitezke. Beraz, aipatutako txostena kontratuan sartuko da eta alde guztiek bete beharko dute.

3. BALIOESPENA ETA KONTRATUAREN PREZIOA

a) Kontratu honen gehieneko prezioa Plegu honen Karatularen **“C” ATALEAN** adierazitako zenbatekoa da.

b) Kontratuaren prezioa esleipenaren ondorioz aterako dena izango da, eta diru-sail independente gisa sartuko du BEZa.

Kontratuaren prezioan gainerako zergak, tasak eta era guztietako kanon aplikagarriak sartuta daudela ulertuko da, bai eta Plegu honetan bildutako betebeharrak betetzeak kontratistari ekarri ahal dizkion gastu guztiak ere (gastu orokorrak, finantzarioak, onurak, aseguruak, garraioa eta joan-etorriak, berarentzat lan egiten duen pertsonal teknikoaren ordainsariak, bisak, etab.).

c) Enpresa esleipendunak ordainduko ditu gainerako gastuak, kontratuan azaltzen diren lanak behar bezala egiteko, eta beraz, EEE/EVEk ez ditu ordainduko, 5. eranskinean ageri den Zehaztapen Teknikoen Txostenaren arabera.

4. PREZIOEN BERRIKUSPENA

Karatularen **“I” ATALEAN** zehazten dena beteko da.

5. GAUZATZEKO EPEA

5.1. Gauzatzeko epea Plegu honen Karatularen **“J” ATALEAN** adierazitakoa izango da.
Ezarritako epeak betetzeko behar diren aldian aldiko epeak eskaintzan ezarriko dira edo EEE/EVEk lan programan onartuko dituenak izango dira.

5.2. 5. eranskineko Zehaztapen Teknikoen Txostenean lanak egiteko epeak laburtzen edo jardueren ordenamendurako zatikako epeak ezarriz gero, ezinbestean bete beharko lirateke, horrela eskaintzen edo ezartzen badira, hurrenez hurren.

5.3. Karatularen **“Q” ATALEAN** hala aurreikusten baldin bada, kontratua amaitutakoan, alde guztien oniritziarekin, kontratua luza daiteke. Luzatzekotan, epea ez litzateke karatularen **“J” ATALEAN** aurreikusitakoa baino luzeagoa izango.

6. ADJUDIKATZEKO ERA

6.1 Karatularen **“D” ATALEAN** zehazten den bezala, EEE/EVEren KABIn 3. mailari dagozkien kontratuei aplikatzen zaizkien arauak aplikatuko zaizkio kontratu honi esleitzeko orduan.
Kontratua prozedura irekiaren bidez esleituko da, eta esleipena honako fase hauei jarraituz egingo da:

(i) lehen fasean (“*Eskaintzen aurkezpena*”), interesatutako lizitatzaileek dokumentazio orokorra (A gutun-azala) eskaintza ekonomikoak (B gutun-azala) eta teknikoak (C gutun-azala) aurkeztu ahal izango dituzte;
(ii) bigarren fasean (“*Kontratistaren hautaketa*”) lizitatzaileek aurkeztutako eskaintzen aztertu ondoren, EEE/EVEk kontratua formalizatzeko lizitatzailea hautatuko du; eta
(iii) hirugarren fasean (“*Formalizazioa*”), EEE/EVEk eta hautatutako lizitatzaileak kontratua sinatuko dute.

6.2 EEE/EVEk eta kontratistak men egingo diote informazioaren konfidentzialtasuna babesteko obligazioari, KABIen 6.(d) atalean ezarritako moduan.

6.3 Kontratazio-organoa “**B” ATALEAN** azaldutakoa izango da.

6.4 Kontratazio-organoari laguntzeko, kontratazio-mahaia edo organo baliokideren bat era daiteke, eta hauxe arduratuko da parte-hartze eskaerak kalifikatu eta eskaintzak baloratzeaz.

7. PROPOSAMENAK AURKEZTEA

7.1 Proposamenak aurkezteko epea zabalik egongo da 2009ko martxoaren 11ko HAMABIAK (12:00) arte.

7.2 Proposamenak honako helbide honetara bidali beharko dira: Bizkaia plaza eraikina, Urkixo zumarkalea, 36. 1. solairua. 48001 BILBO. Arduraduna: Carlos aguirre.

7.3 Lizitatzaileak postaz bidaltzen badu eskaintza, bidalketa posta-bulegoan zer egunetan egin zuen kreditatu beharko du, eta kontratazio-organoari jakinarazi beharko dio, egun bertan, eskaintza bidali duela. Ez badira bi baldintza horiek betetzen edo bidali izanaren jakinarazpena baldintza honetan adierazitako gehienezko epea igarota egiten bada, ez da eskaintza onartuko.

7.4 Espainiako nahiz atzerriko pertsona fisiko nahiz juridikoek aurkez ditzakete proposamenak, baldin eta jarduteko gaitasun osoa badute eta kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa kreditatzen badute. Halaber, ezaugarri hori kredita dezakete zerbitzu-enpresatzat sailkatuta daudela egiaztatzen badute, Eusko Jaurlaritzak edo Estatuko administrazio-kontratuetarako kontsulta-batzordeak emandako ebazpen bidez. Ildo horretatik, karatulako **“N” ATALA** bete behar dute proposamen-egileek.

7.5 Kontratu jakin bat egiteko nahikoa kaudimen dutela kreditatzeko, beste entitate batzuen kaudimena eta bitartekoak balia ditzakete enpresariek, haiekin duten lotura juridikoaren izaera edozein dela ere. Dena den, beti frogatu beharko dute bitarteko horiek egiaz dituztela eskura, kontratua betetzeko.

7.6 Proposamenak aurkez ditzakete, halaber, enpresari-taldeek, aldi baterako elkarteak osatzen badituzte, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 48. artikuluak araututako moduan. Enpresa-taldeko enpresariek beren jardute-gaitasuna eta kaudimen ekonomiko, finantzario, tekniko eta profesionala kreditatu behar dute agiri honetako baldintzek xedatu moduan, eta, horrez gain, agiri pribatu batean adierazi beharko dituzte beren izenak eta egoera profesionala, zer-nolako partaidetza duten elkartean eta, kontratua indarrean den bitartean, zer pertsona edo entitatek ordezkatuko dituen, ordezkapen-ahalmen osoz, EEE/EVEren aurrean. Enpresari horiek guztiek aldi-baterako enpresa-elkarte gisa eratzeko konpromisoa hartu beharko dute, HAKLEOko 24. artikuluak xedatutako moduan. Enpresa-elkarteko kide diren enpresetako ordezkari guztiek izenpetu behar dute adierazitako agiria.

Parte hartzeko zerbitzu-enpresa izatea eskatuko balitz, ezinbestekoa izango da, sailkapenak metatu ahal izateko (HAKLEOko 52. artikulua), aldi baterako elkarteko enpresa guztiek izatea beren esku zerbitzu-enpresen sailkapena.

7.7 Lizitatzaileen proposamenetan adierazten diren lizitazio-tipoak, haiek kontratuaren esleipenerako zenbateko zehatz eta jakinetan adierazten diren heinean, bere baitan jasoko dituzte, indarreko araubideari jarraituz, haiei aplikatzekoak diren zerga guztiak. Horren salbuespena BEZa izango da, hura aparteko kontu-sailtzat jasoko baita.

7.8 Interesatuek, hala nahiko balute, intereseko dokumentazioa azter dezakete, EVE erakundeko kontratatzailearen eskakizunean edo profilean lizitazio hau argitaratzean adierazten den lekuan.

7.9 Lizitatzaileek ezingo dute proposamen bat baino gehiago aurkeztu, baina aurkeztutako proposamenek egokitzat irizten dituzten soluzio-bariante guztiak jaso ditzakete; betiere, baldintza-orri honetako karatulako **"M" ATALEKO** eskakizunak eta baldintzak betetzen badituzte.

Lizitatzaileek ezingo dute beste enpresa batzuekin proposamen izenpetu, baldin eta aurrez banakako enpresari gisa proposamenik egin badute (xedapen horren salbuespen bakarra izango da lote bat baino gehiago izatea eta proposamenak lote bat baino gehiagorako aurkeztea). Printzipio hori urratuz gero, ez dira onartuko enpresariak egindako proposamen guztiak, eta, ildo horretatik, Sektore Publikoko Kontratuen Legeko 129.3 artikuluak arautzen duena beteko da.

.Adierazitakoa betetzekoa izango bada ere, lizitatzaileek aukera izango dute, kontratuak lote bat baino gehiago baditu, bai kontratu-xede osorako eskaintza bat egiteko (eskaintza hori banakatu egingo da lote bakoitzerako) edo lote bat edo batzuetarako eskaintzak egiteko.

7.10 Dokumentazioa euskaraz edo gaztelaniaz idatzita aurkeztu behar da. Atzerriko enpresek hizkuntza horietakoren batera itzulita aurkeztu behar dute dokumentazioa.

7.11 Eskaintzarik eginez gero, enpresariek baldintzarik gabe onartuko dituzte baldintza-orri edo Plegu honetako klausula guztiak, eta eskaintza horri

ardurapeko adierazpen bat erantsiko diete, EEE/EVErekin kontratatzeko baldintza guztiak betetzen dituztela esanez.

8 PROPOSAMENEN EDUKIA

8.1 Lizitatzaileek hiru gutun-azal aurkeztuko dituzte, eta, horietan guztietan, datu hauek adieraziko dituzte: lizitatzailearen izen-abizenak edo enpresaren izena; gaia adierazteko, espedientearen erreferentzia-zenbakia adieraziko dute; eta, kontratu-xede adierazteko, baldintza-orri honetako karatularen **"A" ATALEAN** adierazitakoa zehaztuko dute.

8.2 Hiru gutun-azalak helbide honetara bidaliko dira: Bizkaia plaza eraikina, Urkixo zumarkalea, 36 - 1. solairua, 48011 BILBAO. Baldintza-orri honetako karatularen **"E" ATALEAN** adierazitako epean bidali behar dute, eta/edo, hala adierazten bada, lizitazio-iragarkian zehaztutako epean.

"Gaiari" dagokion epigrafean, hau adieraziko da gutun-azal bakoitzean:

- "A" gutun-azala: "Lizitazio-espedientearen zenbakia: dokumentazio orokorra"
- "B" gutun-azala: "Lizitazio-espedientearen zenbakia: proposamen ekonomikoa"
- "C" gutun-azala: "Lizitazio-espedientearen zenbakia: proposamen teknikoa"

8.3 Baldintza-orri honetako 8.5. atalean zehaztutako agiriak jasoko ditu "A" gutun-azalak, "B" gutun-azalak proposamen ekonomikoa jasoko du eta, azkenik, proposamenaren alderdi teknikoak adieraziko ditu "C" gutun-azalak.

8.4 Proposamenak entregatuz gero, lehiatzaileek onartu egin beharko dute lizitazioa, baldin eta esleipendun suertatzen badira. Proposamena aurkeztu ondoren, ezingo da hura erretiratu, baldin eta EEE/EVEk uste badu badagoela horretarako arrazoi justifikaturik.

8.5 "A" gutun-azala: Dokumentazio orokorra. Enpresarien gaitasuna eta kaudimena.

- EEE/EVEko sarrera-erregistroan aurkeztuko da dokumentazio hori, gutun-azal itxi baten barruan. Gutun-azalean, espediente-zenbakia adieraziko da, eta, horrez gain, baldintza-orri honen karatulako **"A" ATALEAN** adierazitako deskribapena idatziko da, "Dokumentazio orokorra" dela iragarriz.
- Dokumentazio orokorraren atalean, Eusko Jaurlaritzako kontratisten erregistroan erregistratuta dauden lizitatzaileek eta Estatuko lizitatzaileen eta enpresa sailkatuen erregistro ofizialean erregistratuta daudenek nahikoa izango dute erregistratuta izatearen ziurtagiriaren kopia aurkeztea. Horrekin batera, ardurapeko

adierazpen bat aurkeztu beharko dute, erregistroan adierazitako datuak baliozkoak direla eta indarrean daudela bermatuz.

- Adierazitako erregistroetan erregistratuta ez dauden enpresariek, sarrera-erregistrora agertu, eta agiri hauek erantsi beharko dituzte “A” gutun-azalean:

  a. Proposamena aurkezten duen pertsonaren nortasun agiri nazionala edo haren baliokide den agiri fede-emailea, eta beste pertsonaren baten izenean agertzen edo proposamenak izenpetzen dituzten pertsonek, berariazko ahalorde askietsia ere aurkeztu behar dute.

  b. Pertsona juridikoak diren enpresarien jarduteko gaitasuna kreditatzeko, haien eraketa-eskritura edo aldaketakoa aurkeztu behar dute. Eskritura horrek merkataritza-erregistroan inskribatuta egon beharko du, baldin eta hari aplikagarri zaion merkataritza-legediak hala eskatzen badu. Hala ez balitz, jarduteko gaitasuna kreditatzeko, eraketaren eskritura edo agiria, estatutuak edo sorrera-egintza aurkeztu beharko dituzte. Bertan, jarduera arautzeko arauak agertu beharko dira, eta behar bezala inskribatuta egon beharko dira kasuan kasuko erregistro publikoan.

  c. Jarduteko gaitasuna kreditatzeko, kontratatzeko adina ahalmen ematen duen ahalorde askietsia aurkeztu beharko dute, aurreko atalean xedatutakoa betez.

  d. Ardurapeko adierazpena, ahalmendutako pertsona batek izenpetua, eta behar bezala adieraziko duena enpresariak ez duela Sektore Publikoko Kontratuen Legeko 49.1. artikuluan araututako debeku, ezgaitasun edo bateraezintasuneko kausarik betetzen.

  e. Alderdi hori kreditatzeko, beteta eta izenpetuta aurkeztuko dituzte baldintza-orri honetako 2. eta 3. ERANSKINAK..

  f. Adierazpen horretan, berariaz azaldu beharko dute egunean betetzen dituztela zerga-betebeharrak eta gizarte-segurantzarekikoak. Horrez gain, hautatutako enpresaburuak alderdi horiek betetzen dituela kreditatu beharko du kontratua formalizatu baino lehen.

- Baldintza-orriko karatulako **"G" ATALEAN** hala jasotzen bada, abal bat eratu izanaren agiria aurkeztu beharko da. Behin-behineko bermea izango da abal hori, eta atal horretan adierazitako zenbatekoa izan behar du. Hautatutako enpresariak kontratua formalizatzen duenean, amaitu egingo da behin-behineko bermearen indarraldia, eta itzuli egingo zaie hura hautatuak izan ez diren lizitatzaileei.

- Lizitatzailearen kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala kreditatzeko, kaudimen hori dutela egiaztatzen duten agiriak aurkeztu behar dituzte, edo, bestela zerbitzu-enpresatzat

sailkatuta daudela egiazta dezakete, Eusko Jaurlaritzak edo Estatuko administrazio-kontratuetarako kontsulta-batzordeak emandako ebazpen bidez. Hala, karatulako **“N” ATALA** bete beharko dute proposamen-egileek.

Sailkapen-ziurtagiririk aurkezten ez badute, agiri hauek aurkeztu beharko dituzte:
- Kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa

1. Finantza-erakundeen txostena, edo, haren ezean, arrisku profesionalen kalte-ordainerako aseguru bat izatearen frogagiria.
2. Urteko kontuak, merkataritza-erregistroan edo dagokion erregistro ofizialean aurkeztutakoak. Kontuak erregistro ofizialetan aurkezteko obligaziorik ez duten enpresariek, bestalde, kontabilitate-liburuak aurkez ditzakete, behar bezala legeztatuta.
3. Negozioen bolumenari buruzko adierazpena, edo haren ezean, kontratu honi lotutako jarduerekin zerikusia duten jardueren negozioaren bolumenarena, azken urtean izandakoen datuei dagokienez.

- Kaudimen teknikoa edo profesionala

1. Azken 3 urtean, honen antzeko ezaugarriekin emandako zerbitzu nagusien zerrenda.
2. Esleipen honen lanak egiteko lan-taldearen deskribapena, alor horretan langileen gaitasuna eta esperientzia azalduz.

Behar bezala arrazoitutako kausak direla medio, enpresariak ezingo balitu eskatutako erreferentziak eman, bestelako dokumentazioa balia dezake bere kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa kreditatzeko, baldin eta EEE/EVEk egokitzat jotzen badu egiaztapen-bide hori.

- Espainiarrak ez diren Europar Batasuneko enpresek eta gainerako enpresa atzerritarrek horrela kreditatu behar dute beren jarduteko gaitasuna eta kaudimen ekonomiko, finantzario, tekniko eta profesionala:

  1. Gaitasuna

     - Espainiarrak ez diren Europar Batasuneko herrialdeetako enpresek edo Europako Eremu Ekonomikoari buruzko Ituna izenpetu duten herrialdeetako enpresek nahikoa izango dute erregistroan inskribatuta daudela kreditatzea edo HAKLEOko I. eranskinean adierazten diren ziurtagiriak aurkeztea.
     - Gainerako enpresa atzerritarrek,

       - Haien herrialdeek Espainian duten misio diplomatiko iraunkorrak edo kontsul-etxeak emandako txostena

aurkeztu behar dute. Txosten horrek behar bezala kreditatu beharko du, enpresak hala frogatu ondoren, lanbidezko, merkataritzako edo dagokion alorreko toki-erregistroak inskribatuta daudela, edo, horretarako obligaziorik ez balute, ohikotasunez lan egiten dutela, tokiko lan-eremuan, kontratuaren xedeari dagokion jarduera-esparruan.

- Horrez gain, enpresaren jatorriko herrialdeak Espainian duen Misio Diplomatiko Iraunkorrak edo Ekonomia Ministerioko Kanpo Merkataritzako Idazkaritza Orokorrak emandako txosten bat aurkeztu behar dute. Txosten horretan, dagokion herrialdeak Merkataritzako Mundu Erakundeak kontratazio publikoari buruz adostutako ituna izenpetu duela adierazi behar da.
- Enpresak Espainian sukurtsal bat irekia duela kreditatzen duten agiriak, eta, horietan, zehaztuko da zer ahaldun edo ordezkari dituzten izendatuta enpresa-eragiketetarako, eta merkataritza-erregistroan inskribatuta daudela.

2. Kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa, teknikoa edo profesionala

Klausula honetako aurreko ataletan adierazitako moduan kreditatuko da. Europar Batasunekoak ez diren enpresa atzerritarrek kreditatu egin behar dute, baldintza hori Espainiako enpresei eskatzen bazaie, sailkatuta daudela, baldintza-orri honetako Karatularen **"N" ATALEAN** xedatutako moduan.

- Lizitazioan parte hartzeko, zenbait enpresarik aldi baterako enpresa-elkartea eratzen badute, enpresa bakoitzak bere gaitasuna eta kaudimena egiaztatu beharko ditu, aurreko puntuetan adierazitakoaren arabera, eta, kasuan betetzekoa bada, SPKLko 56.5 artikuluak kontratisten sailkapenari buruz arautzen duena aplikatuko zaie.

  Lizitazioa enpresa-elkarteari esleitzen bazaio, kontratazio-organoari kreditatu behar zaio enpresa-elkartea eskritura publiko batean eratu dela, eta ordezkari edo ahaldun bakarra izendatu beharko da. Ordezkari horrek nahikoa ahalmen izan behar du kontratutik eratorritako eskubideak erabili eta obligazioak betetzeko, harik eta kontratua amaitzen den arte. Enpresa-elkarteen iraupenak bat etorri behar du kontratuaren iraupenarekin, harik eta azken hori amaitzen den arte.

- Enpresen langilerian ehuneko bikoa edo handiagoa bada ezintasunak dituzten langileen ehunekoa, berariaz emandako ziurtagiri bidez edo agiri egokiz frogatu beharko da baldintza hori betetzen dela, baldin eta enpresek SPKLko seigarren xedapen gehigarriak eta Osasun eta Kontsumoko Ministerioak 2001eko

abenduaren 17an emandako Aginduak xedatutakoaz baliatu nahi badute.

8.6 **“B” gutun-azala:** Proposamen ekonomikoa.

Baldintza-orri honetako 1. ERANSKINEAN jasotako proposamen-ereduari jarraituko zaio eta Zehaztapen Teknikoen Txostenean adierazitakoa beteko da. Aparteko kontu-sail batean jasoko da balio erantsiaren gaineko zerga.

Proposamen ekonomikoa bide mekanizatuak erabiliz idatziko da eta izenpetuta aurkeztuko da; horiek horrela, ez dira onartuko gabeziak edo akatsak dituzten proposamenak, ezta eskaintzaren edukia zein den argitasunez jakitea eragotz dezaketen marraketak dituztenak. Alderik balego zenbakiz eta idatziz jasotako zenbatekoen artean, azken hori gailenduko da.

Karatularen **"G" ATALEAN** horrela ezarriko balitz, behin-behineko berme gisa abal jarri beharko litzateke, eta atal horretan adierazitako zenbatekoa izango lukeena.. Behin-behineko bermea bertan behera geratuko litzateke eta kontratua esleituko ez zaien lizitatzaileei itzuliko litzaieke, hautatutako den enpresaburuak kontratua sinatu ondoren.

Lizitatzaileek ezingo dute, SPKLko 129. eta 131. artikuluei jarraiki, proposamen bat baino gehiago aurkeztu, baina aurkeztutako proposamenek egokitzat irizten dituzten soluzio-bariante guztiak jaso ditzakete; betiere, baldintza-orri honetako Karatularen **"M" ATALEKO** eskakizunak eta baldintzak betetzen badituzte. Bariante bat baino gehiago aurkeztuz gero, bariante bakoitzari dagokion proposamen ekonomikoa aurkeztu behar du lizitatzaileak.

8.7 “C” gutun-azala: Proposamen teknikoa.

Zehaztapen Teknikoen Txostenean eta baldintza-orri honetako **“O” ATALEAN** adierazitakoa esleipen-irizpideak baloratzeko behar den dokumentazio guztiak jaso behar dute lizitatzaileek gutun-azal honetan.

Proposamen teknikoa honako lizitazio hau eskatu duen sailaren zerbitzu teknikoei helaraziko zaie, aurkeztutako proposamenak balioesteko.

Zerbitzu teknikoen txostenean lizitatzaileen proposamenak balioesteaz gain, balioesteko irizpideak eta horietako bakoitzari emandako puntuazioa ere kontuan hartuko dira.

Adierazitako agiri horietakoren bat faltako balitz edo ez badira zorrotz betetzen aurreko ataletan adierazitako alderdiak, eskaintza bazter uzteko aukera izango da.

9 PROPOSAMENAK IREKITZEA ETA AZTERTZEA

9.1 Proposamenak aurkezteko epea amaituta, lizitatzaileek aurkeztutako dokumentazioa kalifikatuko da.

9.2 Eskatutako dokumentazio administratiboa faltako balitz edo aurkeztutako agiriak akastunak badira, ez da onartuko lizitatzaileak egindako proposamena. Proposamenak akats materialak balitu, HAKLEOko 81. artikuluak arautukakoa beteko da, eta hiru (3) egun baliodunek epea emango da haiek zuzentzeko. Telefonoa erabiliko da izapide honen berri emateko; zehazki, lizitatzaileak eskaintzan adierazitako telefonoa.

9.3 Baztertu egingo dira gaitasuna eta/edo kaudimen ekonomiko eta finantzario nahiz teknikoa edo profesionala baldintza-orri honetan adierazitako moduan kreditatu ez duten lizitatzaileak, bai eta, kasu horretan badaude, zerbitzu-enpresen sailkapena kreditatu ez dutenak ere.

10 ESKAINTZA HAUTATZEKO OINARRIZKO IRIZPIDEAK

10.1 Lehiaketa esleitu gabe uzten ez badu, esleipena ekonomikoki abantailatsuena den proposamenari egiteko aukera izango du EEE/EVEk, eta, horretarako, ez du, ezinbestean, haren balio ekonomikoari erreparatu behar.

10.2 Baldintza-orriaren karatulako **“O” ATALEAN** adierazitako oinarrizko balorazio-irizpideak baliatuko dira eskaintzak baloratzeko.

10.3 Irizpide gehigarri gisa, baldin eta horrela ezarri bada, eta proposamen ekonomikoei dagokienez, positibotzat joko dira lanak egiteko eta epeak betetzeko bermeak aurkezten badira.

10.4 Ildo horretatik, proposamen ekonomikoa ez da izango, berez, erabakigarria, baina esleipen-erabakiaren joera izango da, lehiaketako eskaintzei erreparatu ondoren, egin beharreko lanen arrazoizko baliora gehien gerturatzen diren eskaintzak hautatzea.

10.5 Proposamena beherapen ausartegitzat hartzen bada, HAKLTB-ren 136 eta 174.1. artikuluak eta Lege hori garatzen duen Erregelamenduaren 85. artikuluak xedatutakoa beteko da.

10.6 Esleipenerako oinarri diren irizpide objektiboak aztertu ondoren, bi lizitatzaileren edo gehiagoren artean berdinketa balitz, enpresa hau aukeratuko da: kaudimen teknikoa kreditatzeko unean, lan-plantillan ezintasunak dituzten langileen kopurua langile guztien ehuneko bikoa edo handiagoa duena.

11 ENPRESABURU ESLEIPENDUNA AUKERATZEA

11.1 EEE/EVEren iritziz, eskaintza ekonomiko abantailatsuena nork egin duen hautatu ondoren, lizitatzaile guztiei emango zaie erabaki horren berri, erabaki hori Kontratatzailearen Eskakizuna edo Profilean argitaratuz.

11.2 Eskaintzak baloratu eta enpresaburu esleipenduna hautatzeko gehienezko epea hamabost (15) egunekoa izango da, proposamenak aurkezteko epea amaitzen den egunetik aurrera. Epe hori igaro ondoren, erabakia jakinarazi ez bada, lizitatzaileek, egoki irizten badute, beren proposamenak erretiratzeko asmoa dutela jakinaraz dezakete.

11.3 Formalizazio-unean perfekzionatuko da kontratua, baina formalizazio-egintza burutu baino lehen, zenbait agiri aurkeztu behar dizkio EEE/EVEri hautatutako enpresaburuak. Horretarako, 10 egun baliodunekoepea izango du gehienez, agiri horiek eskatzen zaizkion unetik aurrera. Hauek dira agiriok:

- Ziurtagiri positiboa, foru-aldundiak edo, enpresaren lurralde-esparruari erreparatuta, zerga-administrazioko estatu-agentziak emandakoa, zerga-betebeharrak egunean betetzen dituela adierazten duena, eta/edo toki-erakundeak emandako ziurtagiria, hari dagozkion zergak egunean betetzen dituela adieraziz. Horrez gain, jarduera ekonomikoen gaineko zergako alta-agiria edo zerga horretako azken erreziboa aurkeztu behar du, eta, horrekin batera, ardurapeko adierazpen bat aurkeztuko du (**4. ERANSKINA**) zerga horretan bajarik ez duela hartu azalduz.
- Gizarte-segurantzarekiko obligazioak egunean betetzen dituela kreditatzen duen ziurtagiri positiboa; edo, halakorik ezean, dagokion mutualitateko alta-agiria.
- Behin betiko bermea eratu izanaren frogagiria, baldin eta betebehar hori finkatu bada karatulako **"H" ATALEAN**. Sektore publikoko kontratuen legeko 84. artikuluan adierazitako bideak erabiliko dira bermea eratzeko.

EEE/EVEko sarrera-erregistroan aurkeztu behar dira agiri horiek guztiak.

12 KONTRATUAREN FORMALIZAZIOA

12.1 EEE/EVEk bere gain hartzen du eskaintzaren edukia egiaztatzeko gaitasuna, bai eta kontratuaren formalizazioaren aurretiko dokumentazio administratiboa egiaztatzekoa ere.

12.2 Kontratuaren formalizazioa enpresariari bere eskaintza onartua izan dela jakinarazi ondorengo egunean hasiko da, eta hamabost (15) egun naturaleko epean egingo da.

12.3 Kontratuaren formalizazioaren bitartez, EEE/EVEk kontratuzko onarpena adierazten du eta modu horretara, kontratua perfekzionatzen da.

12.4 Kontratuak bere baitan bilduko ditu EEE/EVEk kontratatzeko dituen barne jarraibideetan jasotzen diren aipamenak.

12.5 Kontratua ezin izango da formalizatu enpresariak baldintza-orri honetan zehazten diren dokumentu guztiak aurkezten ez baditu. Kontratua enpresariari egotz dakizkion arrazoiengatik formalizatuko ezin balitz, EEE/EVEk behin-behineko bermea konfiskatzeko eskubidea izango du, horrelakorik izango balitz. Behin-behineko bermerik ez balego, enpresariak EEE/EVEri kalte-ordaina eman beharko dio. Kalte-ordaina gehienez ere kontratuaren aurrekontuaren ehuneko hirukoa izango da.

12.6 Kontratua dokumentu pribatuan formalizatuko da, eta formalizazio horretatik eratorritako gastu eta zerga guztiak hautatutako enpresariak ordaindu beharko ditu.

12.7 Kontratua enpresa-talde bati esleituz gero, enpresa horiek talde horren eraketa frogatu beharko dute eskritura publiko baten bitartez eta kontratuaren formalizaziorako zehaztutako epean. Enpresa-taldeari emandako IFZ ere aurkeztu beharko dute.

12.8 Esleipendunak isilean gorde beharko ditu kontratua dela eta ezagutuko dituen eta kontratuarekin zerikusia duten ezkutuko datu eta aurrekari pribatuak.

13 KONTRATUA GAUZATZEA

a) Kontratua klausula eta pleguetan ezarritakoari atxikita beteko da, eta kontratazio-organoak, honen ordezkariak edo kontratuaren arduradunak kontratistaren esku utz ditzakeen interpretazio jarraibideen arabera.

b) Kontratua kontratistaren arrisku eta zoriaz beteko da.

c) Kontratistak bere gain hartuko du garatutako lanen eta burututako eginkizun eta zerbitzuen kalitate teknikoaren ardura, baita EEE/EVErentzat edo hirugarrenentzat kontratua betetzean gerta daitezkeen hutsegite, akats, metodo desegoki edo ondorio okerrek eragindako ondorioen erantzukizuna ere.

d) Kontratua behar bezala betetzeko, kontratistak konpromisoa hartzen du informazio osagarria eta laguntza teknikoa emateko (dokumentuak eta mota guztietako informazioa).

e) Lanak egiten diren bitartean, kontratuaren aplikazio zuzenaren eta istripu edo kalteen, pertsonei, materialei eta hirugarrenei gerta dakizkienak, ardura kontratistarena izango da

f) Kontratua indarrean dagoenean eta kontratua amaitu ondoren, kontratista derrigortuta dago isilpeka gordetzera kontratuaren helburuekin zerikusia duten datu eta aurrekariak, bereziki jakinak eta agerikoak ez direnak, baita kontratua bete ahala ezagut ditzakeenak ere.

g) EEE/EVEk ez dio ordainduko kontratistari kontratuan zehaztuta ez dagoen ezein lan edo kontratazio-organoak edo kontratuaren arduradunak aldez aurretik baimendu ez duen ezein lan.

h) Kontratua amaitutakoan, EEE/EVEk kontratuaren helburua diren lanak hartzeko ekitaldi formala egingo du. Une horretatik aurrera hasiko da kontatzen Plegu honen bermearen epea.

14 KONTRATUAREN ALDAKETA

a) Ezustekoei eta egoera berriei aurre egin ahal izateko EEE/EVEk zerbitzu-kontratua aldatzeko gaitasuna izango du, baina aldaketa horrek ezin izango du hasierako kontratuaren ehuneko 50a gainditu. Kontratistak derrigorrean onartu behar ditu aldaketa horiek. Aldaketek, kasu bakartuetan edo bere osotasunean ehuneko hori gaindituz gero, kontratistak kontratua eten dadin eskatzeko eskubidea du. Kontratuzko aldaketen prezioa bi aldeek zehaztuko dute, bakoitzak bere prezioak ezarriz eta horiek negoziatuz.

b) Kontratistak ezin izango du inolako aldaketarik egin kontratuaren xedeari dagokionez, aldez aurretik adostasunez egin ez bada, eta hala badagokio, kontratazio-organoak ezarritako aurrekontuaren gainean.

EEE/EVEren oniritzia edo baimer erantzukizuna ekarriko diote kontratistari, eta horiek eragin ditzakete gastuak kontratistaren kontura joango dira.

15 KONTRATUAREN LUZAPENA

Baldintza-orri honetako Karatulan aurreikusten diren baldintzak betez luza daiteke kontratua.

16 PREZIOAREN ORDAINKETA

Kontratistak EEE/EVEren adostasunarekin burututako eta emandako lanengatik ordainsaria jasotzeko eskubidea izango du, lanei dagozkien fakturak aurkeztuta.

Plegu honen Karatulan zehazten da prezioa nola ordainduko den.

Inola ere ezingo da ordainketarik egin kontratua formalizatu arte.

Kontratuaren arduradunak emandako berariazko baimena jaso ezean, kontratistak ez du egindako hobekuntzak kobratzeko eskubiderik.

Plegu honetan jasotzen den bezala, EEE/EVEk kontratistari ezarri ahal dion zigor ekonomikotik prezioa kentzeko eskubidea du.

17 EPEAK ETA BERANDUTZEAGATIKO ZIGORRAK

a) Kontratista derrigortuta dago kontratua Plegu honetako Karatulan finkatutako epeetan gauzatzera; baita proposamen teknikoarekin batera aurkeztutako lan-plangintzan jasotzen dena ere.
b) Kontratista edozein epetan berandutu egin dela jotzeko, ez da beharrezkoa izango EEE/EVEk aldez aurretik ohartarazpenik egitea. Atzerapen horiei dagozkien zigorrak EEE/EVEk ezarriko ditu automatikoki.
c) Azken epea edo ezarri zatikako epeak amaitu eta kontratista berandutu egin bada berari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla eta, EEE/EVEk %20ko zigorra ezar diezaioke adostutako azken prezioaren gainean.
Zigorren zenbatekoak ez du kanpo uzten EEE/EVEk kontratistaren berandutzeagatik sortutako kalte-galerak direla kausa eska dezakeen kalte-ordaina, ez eta EEE/EVEk kontratua suntsiarazteko duen eskubidea ere.
d) Era honetako zigorrak ezartzeko prozeduran kontratistari alegazioak egiteko aukera eman beharko zaio derrigorrez, kontratuaren arduraduna entzun ondoren.

18 KONTRATISTAK KONTRATUA AKATSEZ BETETZEA EDO ZATIKA BETE GABE UZTEA

EEE/EVEk zehaztuko du kontratistak egindako lana gauzatze eta betetze-aldiari begira ezarritako preskripzioekin bat datorren ala ez, eta behar izatekotan, kontratatutako zereginak bete ditzala edota harrera aldian igarritako akatsak konpon ditzala eskatuko dio.

Egindako lanak ez badatoz bat kontratatutako zereginekin, kontratistari egotz dakizkiokeen akatsak edo hutsegiteak medio, EEE/EVEk lan horiek errefusatu eta ordainketa egitetik salbuetsita geratzeko aukera izango du, eta horrekin batera, kontratua bera indargabetu ahal izango du, eta kontratistari, zigor gisa, adostutako azken prezioaren %20 eskatu ahal dio.

Zigor horien barruan ez daude, kalte-ordain moduan, EEE/EVEk jasotzeko eskubidea izan dezakeen diru kantitatea, kontratistak epeak eta beste ez betetzeagatik sor daitezkeen kalteen ondorioz.

19 KONTRATISTAREN BETEBEHARRAK

19.1 Betebehar laboral eta sozialak

a) Kontratistak, esleitu zaion lana egiteko kontratatzen dituen langileei dagokienez, indarrean dagoen gai laboralei buruzko araudia eta Gizarte Segurantzari, ezinduen integrazio laboralari eta lan-arriskuen prebentzioari buruzko araudiak bete behar ditu. Gizarte-formazioarekin zerikusia duten azken araudi horien kasuan, azpikontratatuak –halakorik izanez gero– bere langileei dagokienez, indarrean dagoen gai laboralei buruzko araudia beteko duela ziurtatu behar du kontratistak.

b) Kontratista behartuta dago lana baldintza duinetan egiten dela bermatzera, bai bere enpresan, bai hark azpikontratututako enpresetan (halakorik izanez gero). Horrez gain, langileei dagokien sektoreko hitzarmenak beteko dira, batez ere pertsonalaren subrogazioari dagokionez.

c) Kontratu hau betetzeko aplikagarria diren heinean, kontratistak espresuki adierazi behar du higiene, segurtasun eta ingurumen alorreko araudi eta legeak bete eta betearazteko bitartekoak, gaitasuna eta ezagutza dituela, eta kontratua betetzean horrelako gaien inguruan gerta litezkeen erreklamazioei aurre egiteko konpainiak ez du inolako ardurarik.

d) Kontratistak bere menpeko langile guztiei babesteko ekipo homologatuak eman behar dizkie, kontratuan aurreikusten diren lanen segurtasunak edo arriskuak hala eskatzen badu, aplikagarria izan dakiokeen lan arriskuak prebenitzeko planaren arabera. Horrekin batera, langile horiek ekipoak behar bezala erabiltzeko prestakuntza jaso dutela bermatu behar du.

e) EEE/EVEk hala eskatzen badio, kontratistak dokumentatuta egon daitezkeen betebeharrak betetzen direla egiaztatzen duten dokumentu guztiak aurkeztuko dizkio.

f) Aurkezten ez badio edo justifikatu gabeko luzapena gertatzen bada, kontratuan ezarritako betebehar bat ez dela betetzen ulertuko da, eta, beraz, EEE/EVEk kontratua bertan behera uzteko eskubidea izango du, 26. klausulan edo atalean adierazten den moduan.

g) Lanei atxikitako beharginek kontratistaren menpe jardungo dute, eta honek enpresariari dagozkion eskubide eta betebeharrak izango ditu beharginen gainean.

h) Kontratua hau sinatzeagatik EEE/EVEk ez du inolako betebehar eta erantzukizunik izango gizarte eta lan betebeharren inguruan, legez kontratistak bere menpeko langileekin dituenak, alegia. Nolanahi ere, kontratistak konpromisoa hartzen du EEE/EVEri erreklamaziorik ez eskatzeko, haren langileek edo beste batek aipatutako betebeharrak izan ditzaketen arazoen aurrean.

i) Orokorrean, kontratistak aurre egin beharko die enplegatzaile gisa dagozkion betebeharrei, bai eta kontratistak edo honen azpikontratistek langileekin dituzten lan-harremanak edo bestelakoak erregulatu eta garatzen dituzten arauak betetzetik datozkienei ere, eta EEE/EVEri ez zaizkio leporatuko horietako edozein ez betetzeak sor ditzakeen isun, zigor edo bestelako erantzukizunak. Edozein kasutan, kontratistak oso-osorik ordainduko dio EEE/EVEri Plegu honetako betebeharrak ez betetzeak zehaztuta daukan kalte-ordaina, nahiz eta ebazpen judizial edo administratiboak ezarritakoa izan

j) Kontratua iraungita, ezin izango dira inola ere EEE/EVEko langile bihurtu kontratuan zehaztutako zereginetan jardun duten beharginak.

k) Kontratistari egokituko zaizkio, eta bere kontura joango dira, kontratua

betearazteak ekarri ahal dizkion kostu guztiak.

19.2 Ingurumenari buruzko betebeharrak

Kontratistak eta bere ardurapeko azpikontratek egingo dituzten lan guztietan saihestuko dituzte kalte edo eragin kaltegarria ingurumenean, animalietan eta landaretan, eta egin beharreko lanen ondorioz eragingo diren gorabehera edo kalteak ekiditeko edo murrizteko erabaki edo neurri guztiak hartuko ditu.

Ingurumen alorrean agintari eskudunek emandako eta ezarritako lege, araudi eta gomendio guztien arabera egingo ditu lan guztiak kontratistak. Horretaz gain, EEE/EVEk eman ditzakeen arau guztiak ere beteko ditu, eta bete ezean, kontratista bera izango da arduradun bakarra.

19.3 Hirugarrenen baimenak

EEE/EVEk bere kabuz egin ditzakeen kontratuzko eragiketak eta kudeaketa-lanak alde batera utzita, kontratistak bere lana egiteko beharrezkoak diren baimen eta lizentziak lortu beharko ditu, haiek norbanakoei, elkarteei, enpresei eta erakundeei eskatuz. Baimen horiek lortzeko zerbait ordaindu beharko balitz, diru-kopuru hori ere kontratistak ordaindu beharko du.

20 ASEGURUAK

Kontratistak aseguru-enpresa batekin derrigorrezko aseguruak izenpetuta eduki behar ditu. Horrekin batera, Karatulan adierazten den bezala, erantzukizun zibileko kontratua eduki behar du, kontratu honetatik eratortzen diren erantzukizunak estali ahal izateko.

EEE/EVEk edozein momentutan eskatu ahal izango dizkio kontratistari aipatutako aseguru horien kontratazioa, ordainketa, edukia eta indarraldia frogatzen dituzten agiriak.

Betebehar hau EEE/EVEren atsegin osoz beteko ez balitz, eta Plegu honetan kontratua ez betetzeaz ezarritakoari muzin egin gabe, EEE/EVEk egokitzat jotzen dituen aseguruak kontratatu ahal izango ditu kontratistaren kontura, ordaindutako primen zenbatekoa atxikiz ondoren egin beharreko likidazioetan.

Nolanahi ere, kontratistak, bere erantzukizunaren arabera, kalte-galerei aurre egin beharko die aseguruko frankiziari dagokion zenbatekoan, bai eta ezarritako kalte-ordainen muga gainditzen den heinean ere.

Kontratistak eduki behar dituen aseguru-poliza guztiek, klausula honetan aipatzen direnek, atal bat izan behar dute, eta bertan azalduko da uko egingo diotela EEE/EVEren edota haren menpeko langileen kontrako subrogatze-eskubideei aseguru konpainien aldetik.

21 DATU PERTSONALEN ERABILERA

Abenduaren 13ko Datu Pertsonalak Babesteko 15/1999 Lege Organikoak xedatutakoa betez, kontratu honen gauzatzearen ondorioz, EEE/EVEk aginduko dion eran erabiliko du informazioa kontratistak, eta kontratuarekin zerikusia ez duen zereginetarako ez du erabiliko, ezta beste pertsona batzuei emango ere.

22 LAGAPENA

Kontratuaren lagapenerako legezko eskakizunei dagokionez, SPKLren 209 artikuluan zehaztutakoa bete beharko da. Dena dela ere, EEE/EVEk aldez aurretik eta berariaz baimendu beharko du kontratuaren lagapena.

Kontratua ezin izango da laga, berau esleitzeko arrazoi erabakigarriak jatorrizko kontratistaren gaitasun pertsonal edo teknikoak izanez gero.

23 HIZKUNTZA BALDINTZAK

Azterlanak, txostenak, proiektuak eta kontratu honi lotutako gainerako lanak EAEko hizkuntza ofizial bietan egingo dira. Horren barruan sartzen dira software guztien testuzko eta entzunezko interfazeak.
Kontratuak herritarrei zerbitzuak ematea eskatzen duenean, kontratua gauzatzeko ardura duen enpresaren eta zerbitzuaren erabiltzailearen arteko ahozko komunikazioetan eta komunikazio idatzietan erabiltzaileak aukeratutako hizkuntza erabiliko da.
Berariaz inolako aukerarik egiten ez bada, kontratua gauzatzeko ardura duen enpresak pertsona fisikoei eta juridikoei egiten dien era guztietako jakinarazpen eta komunikazioak hizkuntza ofizial bietan egingo dira, fakturak eta zirkulazioko bestelako agiriak barne. Hala ere, prestazioaren jasotzaileak edozein unetan erabil dezake hizkuntza aukeratzeko eskubidea eta, ondorioz, nahi duenean eskatu ahal izango du hizkuntza ofizialetako bakar bat erabiltzea.
Administrazio kontratu-egilearekiko harremanetan, normalean euskara erabiliko da. Kontratua gauzatzeari begira, hauxe da “normalean euskara erabiltzea”: a) ahozko komunikazioetan, euskaraz dakien langileek euskaraz egingo dute, hasiera baten, kontratua gauzatzeko zereginak direla-eta administrazio kontratu-egilearekin harremanetan jartzen direnean. Administrazio kontratu-egilea euskaraz zuzentzen ari den langile bati eta horrek hizkuntza behar bezala menperatzen ez badu, kontratua gauzatzeko ardura duen enpresak berehala jarri beharko ditu euskara behar bezain ondo dakiten langileak edo bitartekoak, kontratuaren ondorioz administrazioarekin burutu beharreko harremanak euskaraz izan daitezen, eta b) komunikazio idatziak euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira, salbu eta igorleak eta hartzaileak euskara hutsean egitea erabakitzen badute.

24 KONTRATUAREN ARDURADUNA

Izaera teknikoko erabakiak hartzerakoan, EEE/EVEk kontratuaren arduraduna izenda dezake, kontratistak egindako lanen gaineko aholkularitza eta ikuskapen lanak egin ditzan, eta kontratazio-organoaren edo honek ordezkaritzat

aukeratzen duen pertsonaren eskumena izango da kontratuaren arduradunak kontratuaren garapenaz egindako jarraipenaren ondoriozko erabakiak hartzea.

Era berean, aintzat hartuko ditu Plegu honetan egotzitako zereginak. Kontratazio-organoak kontratuaren arduradunaren esku utz ditzake kontratuaren burutzapenaz dituen eskubide eta ahalmenak, guztiak edo batzuen batzuk.

25 KONTRATUAREN IRAUNGIPENA/DEUSEZTAPENA

Amaitu delako, bete delako edo eten delako iraungiko da kontratua.

Kontratua iraungitzeko arrazoiak baldintza-orri honetan, Kode Zibilean eta SPKLen 206 artikuluan zehazten direnak izango dira. Baita honako arrazoi hauek ere:

(i) Banakako kontratistaren bat-bateko heriotza edo ezintasuna edo sozietate kontratistaren nortasun juridikoaren iraungipena.
(ii) Kontratistak hartzekodunen konkurtsoa edo kaudimengabetasuna aitortzea edozein prozeduretan edota kita eta itxaroteko akordioa egitea.
(iii) EEE/EVEren eta kontratistaren arteko akordioa.
(iv) Baldin eta kontratua gauzatzeko garaian, hirugarrenen ekintzen ondorioz, kontratua gauzatzea ezinezkoa balitz ikuspuntu tekniko nahiz ekonomikotik, bidezkoa litzateke, EEE/EVEk egokitzat joz gero, kontratua indargabetzea, eta ondorioz, kontratistari EEE/EVEk eskatu eta bere horrexetan gauzatutako lanak ordainduko litzaizkioke soilik, arrazoi honengatik EEE/EVEri kalte-ordaina eskatu edo erreklamazioa egitea bidegabekoa delarik.
(v) Kontratistaren berandutza kontratuan adierazitako lanak egiteko epea betetzerakoan.
(vi) Kontratuan ageri diren gainerako funtsezko betebeharrak ez betetzea.

Ezarritako baldintzen arabera arrazoi hauetako edozein gertatuz gero, EEE/EVE baimenduta egongo da kontratua indargabekotzat jotzeko, eta Plegu honen eta indarreko araudiaren arabera dagokion kalte-galeren ordaina eskatu ahal izango du, betearazpen subsidiarioaz baliatzeko aukera barne, egin gabe geratu diren betebeharrak gauzatuz edota lanak gauzatzen jarraituz, berez edo egokitzat jotzen dituen pertsona edo enpresen bitartez, kontratistaren kontura.

26 KONTRATUAREN OSOTASUNA

EEE/EVEk eta kontratistak sinatutako kontratuaren edozein klausula edo haren aplikazioaren ondorioz pertsona edo gorabeheraren bat bertan behera edo eraginda izango balitz, eta bertan behera edo deuseza geratuko balitz, klausula hori baino ez legoke eraginda deuseztapenagatik, eta, beraz, gainerako guztietan kontratua indarrean egongo litzateke.

27 JURISDIKZIO ESKUDUNA

Jurisdikzio Zibileko Epaitegiak izango dira (SPKLren 21.2 artikulua) kontratu hau prestatzean, esleitzean, interpretatzean, betetzean eta amaitzean sor

daitezkeen auziak erabakitzeko eskudunak, eta bi aldeak borondatez jartzen dira Bilboko epaitegi eta auzitegien mendean. Era berean, berariaz egiten diete uko erabilgarri izan ditzaketen bestelako foroei.

1. ERANSKINA
PROPOSAMEN EREDUA

Izen-abizenak: ....

Nortasun Agiri Nazionalaren zenbakia:...

Ordezkatzen duen enpresa: ....

Enpresaren Identifikazio Fiskaleko Kodea: ....

Enpresaren bulegoen helbidea:...

....

Datu horiek Kontrataziorako Oinarrizko Baldintzetan agertzen den eran frogatu ostean, hau adierazten dut:

1. (...) kontratua esleitzeko antolatutako LEHIAKETAREN berri emateko EEE/EVEren Kontratatzailearen Eskakizunean edo Profilean argitaratutako iragarkia ezagutzen dut.
2. Baldintza Teknikoen Pleguak, Oinarrizko Baldintzenak eta gainerako dokumentazioa aztertu eta ezagutzen dut.
3. Kontratatziorako Oinarrizko Baldintzen Pleguaren lehen klausulan aipatzen diren legezko eta arauzko testuak ere ezagutzen ditut.
4. Eurekin ados nago eta borondatez, bere osotasunean eta aldaketarik gabe onartzen ditut 2. eta 3. ataletan adierazten diren legezko eta arauzko dokumentu eta testuak.
5. Aipatutako kontratua burutzeko konpromisoa hartzen dut ______ euroko kopuru oso eta gehienekoarekin. Kopuru horri BEZaren __________ euroak gehitu behar zaizkio eta, ondorioz, hau litzateke guztizko kopurua: _________ euro.

[*Lekua, data eta sinadura*]

2. ERANSKINA

Izen-abizenak: ....

Nortasun Agiri Nazionalaren zenbakia:...

Ordezkatzen duen enpresa: ....

Enpresaren Identifikazio Fiskaleko Kodea: ....

Enpresaren bulegoen helbidea:...

....

Egiaztatzen dut ez nik, ez ordezkatzen dudan merkataritza-sozietateak, ez sozietate horretako gobernu-organoetako pertsonek, ez dugula urriaren 30eko 30/2007 Sektore Publikoko Kontratuen Legeko 49. artikuluan adierazitako kontratatzeko debekurik.

Halaber, egiaztatzen dut enpresak egunean betetzen dituela zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak.

Eta hala jasota gera dadin, EEE/EVErekin kontratatzeko lizitatzaileek aurkeztu beharreko dokumentazio gisa, ziurtagiri hau egin dut:

[*Lekua, data eta sinadura*]

3. ERANSKINA

Izen-abizenak: ....

Nortasun Agiri Nazionalaren zenbakia:..

Ordezkatzen duen enpresa: ....

Enpresaren Identifikazio Fiskaleko Kodea: ....

Enpresaren bulegoen helbidea:..

....

Egiaztatzen dut ez nik, ez ordezkatzen ditudan pertsonak ez dugula urriaren 30eko 30/2007 Sektore Publikoko Kontratuen Legeko 49. artikuluan arautuako kontratatzeko debekurik.

Halaber, adierazten dut enpresak egunean betetzen dituela zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak.

Eta hala jasota gera dadin, EEE/EVErekin kontratatzeko lizitatzaileek aurkeztu beharreko dokumentazio gisa, ziurtagiri hau egin dut:

[*Lekua, data eta sinadura*]

4. ERANSKINA

EKONOMIA JARDUEREN GAINEKO AITORPENAREN EREDUA

Izen-abizenak: ....

Nortasun Agiri Nazionalaren zenbakia:...

Ordezkatzen duen enpresa: ....

Enpresaren Identifikazio Fiskaleko Kodea: ....

Enpresaren bulegoen helbidea:...

....

Nire erantzukizunpean, adierazten dut:

Tokiko zergei buruz indarrean dagoen araudiaren eta, zehazki, Ekonomia Jardueren gaineko Zergaren araupenaren arabera, jarraian zerrendatzen diren epigrafeetan zerga horren matrikulan alta ematera behartuta dago enpresa, eta ez du bajarik hartu zerga horretan:

....	....	....
....	....	....
....	....	....
....	....	....
....	....	....

[*Lekua, data eta sinadura*]

5. ERANSKINA

ZEHAZTAPEN TEKNIKOEN TXOSTENA

Espediente zenb.: ERH/001/09

1.- Zioen adierazpena

Energiaren Euskal Erakundea (aurrerantzean EEE/EVE) energiaren eta mea-geologiaren alorrean aritzen den erakunde publikoa da. Lanak aurrera eramateko, estatuan zein nazioartean lan-bidaia ugari egin behar izaten du.

Bidaia horiek aldez aurretik planifikatzen badira ere, sarri askotan, beste erakunde batzuetan gertatzen den bezala, urtean zehar izaten diren eustekoek, premiek edo aukerek bultzatuta, hasierako planifikazioa aldatu beharra dago. Hori dela eta, ezinezkoa da kantitate finko bat ezartzea kontratazio konpromiso gisa; izan ere, urtearen amaieran izan daitekeen bidaia kopurua eguneroko kudeaketari lotutako zenbait faktoreren menpe dago, lehentxeago aipatu dugun moduan.

Nolanahi ere, eta modu orientagarrian, 2008. urtean egindako bidaiei zegokien fakturazioa 103.000 eurokoa (BEZa gabe) izan zen. Hain zuzen ere, kantitate horixe da erreferentziatzat hartzen dena kontratazio honetarako.

Egindako bidaia gehien-gehienak Europar Batasuna osatzen duten estatuetara izan dira, energiarekin zerikusia izan duten beste bidaia batzuk ere egin arren zenbait tokitara, Erdialdeko Ekialdera eta Ameriketara (ipar, erdialde eta hego) gehienbat.

2.- Eskakizunak

Kontratazio hau behar bezala kreditaturik dauden bidaia agentziei zuzenduta dago, eta kaudimen ekonomikoa eta teknikoa modu egokian frogatu beharko dituzte. Hori horrela, kontuan hartuko diren irizpide nagusiak hauexek dira:

- Estatuan nahiz nazioartean mintzakidetza gaitasun edo ahalmena izatea, bere bitartekoen bidez edo harreman pribilegiatua izateagatik goi mailako hotel, handizkari edo beste agentzi batzuekin, atzerrirako bidaietan gerta litezkeen gorabeherei ahalik eta ondoen aurre egiteko, estaldura eta konponbide aldetik.
- Bidaiaren estaldura eta laguntza egunaren 24 orduetan izatea, egokien iritzten dizkion bitartekoak erabiliz.
- Enpresentzako berariazko sail edo atala izatea, zerbitzua egokia emateko behar diren gaitasun, kaudimen eta baliabideez hornitua.

Kontratazio honetan aintzat hartzen diren zerbitzuak, eta beraz, bidaia agentziak egin behar dituenak, hauexek dira:

- Estatuan eta nazioartean egiten diren bidaien erreserbak kudeatzea, hegazkinez, trenez edo beste edozein garraiobidez egiten direnak.
- Hotelen erreserbak kudeatzea, eta aholku ematea prezio, kokaleku eta kalitate aldetik egokienak izan daitezkeenaz.
- Automobilen alokairuak kudeatzea.
- Behar izanez gero, bidaia baino lehen eta bidaian zehar eskuratu beharreko sarrerak, txartelak eta abar kudeatzea.
- Bidaien helburu diren herrien inguruko ohitura, ezaugarri, egoera eta abarren berri ematea, aholkuekin batera.
- EEE/EVEren bidaiak ahalik eta merkeen programatzen laguntzeari begira, aldian-aldian egon litezkeen eskaintzen edo sustapenen berri ematea.
- Euskarri informatiko bat (webgunearen bidez) EEE/EVEren eskura jartzea, bidaiak kontsultatzeko eta, egokitzat jotzen badu, kontratatzeko.
- Zerbitzuaren kalitate eta prezioa baldintzarik onenetan emateko, bestelako proposamenak edo eskaintzak egitea agentziaren aldetik.

Balioetsiko diren baldintza ekonomikoak hauexek dira:

- Fee zerbitzua edo emisio-kargua. Bidaia agentziak bezeroari kobratzen dion kantitatea, ematen dizkion zerbitzuen truke, erosten dituen produktuak (hegazkin txartela, etab.) kontuan hartu gabe.
- Hotelen erreserba, autoen alokairu eta agentziak ematen dituen beste zerbitzu edo produktu batzuen gainean kargatzen duen rappela.
- Agentziak, oro har, eskaintzen dituen produktu eta zerbitzuen beherapenak edo baldintza bereziak.

Balioetsiko diren beste baldintza ez ekonomikoak hauexek dira:

- EEE/EVEk eskatuko dituen zerbitzuei erantzuteko arintasuna.
- Mintzakidetzaren bermea. Agentziaren izenean EEE/EVErekin harremanetan arituko den pertsona edo pertsonak. Horien esperientzia enpresen bidaien antolaketan.

6. ERANSKINA

ADMINISTRAZIO KONTRATUAK GAUZATZEKO HIZKUNTZA BALDINTZAK

Hizkuntza-baldintzak aintzat hartzea kontratuen izapidetzan eta gauzapenean

Eusko Jaurlaritzak, 2006ko otsailaren 28ko bilkuran, administrazio-kontratuen gauzapenean hizkuntzari lotutako baldintzak edo irizpideak aintzat hartzeari buruzko akordioa onartu zuen.

Akordio horren arabera, honako baldintza edo irizpide hauek ezarri dira:

1.- Aholkularitza eta laguntza teknikoko kontratuen agirien karatulan edo zerbitzuei lotutako kontratuetan testu hau gehituko da:

"Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza-ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilpena arautzen duen azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua.

Hizkuntza biak erabiltzea kontratua gauzatzeko baldintzetako bat da eta, bete ezik, kontratu honetako edozein klausula ez betetzeak oro har dakartzan ondorio berberak izango ditu. Aholkularitza eta laguntza kontratuen eta zerbitzu kontratuen pleguen karatulan, kontratuaren xede den prestazioaren berezko ezaugarriak direla-eta kontratua hizkuntza ofizial edo ez ofizial jakin batzuetan gauzatu behar bada eta pleguan hori adierazi behar bada, aurreko testuari hauxe erantsiko zaio".

2.- Obra-kontratuetan klausula bat sartuko da testu honekin:

"Errotuluak, oharrak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira.

Administrazio kontratu-egilearekiko harremanetan, normalean euskara erabiliko da. Kontratua gauzatzeari begira, hauxe da "normalean euskara erabiltzea": a) ahozko komunikazioetan, euskaraz dakien langileek euskaraz egingo dute, hasiera baten, kontratua gauzatzeko zereginak direla-eta administrazio kontratu-egilearekin harremanetan jartzen direnean. Administrazio kontratu-egilea euskaraz zuzentzen ari den langile bati eta horrek hizkuntza behar bezala menperatzen ez badu, kontratua gauzatzeko ardura duen enpresak berehala jarri beharko ditu euskara behar bezain ondo dakiten langileak edo bitartekoak, kontratuaren ondorioz administrazioarekin burutu beharreko harremanak euskaraz izan daitezen, eta b) komunikazio idatziak euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira, salbu eta igorleak eta hartzaileak euskara hutsean egitea erabakitzen badute"

3.- Herri-lanen emakidetan klausula bat sartuko da testu honekin:

"Errotuluak, oharrak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira.

Kontratuak herritarrei zerbitzuak ematea eskatzen duenean, kontratua gauzatzeko ardura duen enpresaren eta zerbitzuaren erabiltzailearen arteko ahozko komunikazioetan eta komunikazio idatzietan erabiltzaileak aukeratutako hizkuntza erabiliko da.Berariaz inolako aukerarik egiten ez bada, kontratua gauzatzeko ardura duen enpresak pertsona fisikoei eta juridikoei egiten dien era guztietako jakinarazpen eta komunikazioak hizkuntza ofizial bietan egingo dira, fakturak eta salerosketako bestelako agiriak barne. Hala ere, prestazioaren jasotzaileak edozein unetan erabil dezake hizkuntza aukeratzeko eskubidea eta, ondorioz, nahi duenean eskatu ahal izango du hizkuntza ofizialetako bakar bat erabiltzea.

Administrazio kontratu-egilearekin kontratua gauzatzeko egiten diren harremanetan, normalean euskara erabiliko da. Kontratua gauzatzeari begira, hauxe da "normalean euskara erabiltzea" komunikazioetan, euskaraz dakiten langileek euskaraz egingo dute, hasiera batean, kontratua gauzatzeko zereginak administrazio kontratu-egilearekin harremanetan jartzen direnean. Administrazio kontratu egilea euskaraz zuzentzen kontratua gauzatzen ari den langile bati eta horrek hizkuntza behar bezala menperatzen ez badu, kontratua gauzatzeko ardura duen enpresak berehala jarri beharko ditu euskara behar bezain ondo dakiten langileak edo bitartekoak, kontratuaren ondorioz administrazioarekin burutu beharreko harremanak euskaraz izan daitezen, eta b) komunikazio idatziak euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira, salbu eta igorleak eta hartzaileak euskara hutsean egitea erabakitzen badute".

4.- <u>Hornidura-kontratuetan</u> klausula bat sartuko da testu honekin:

"Enpresa esleipendunak hizkuntza bietan eskainiko ditu erabilera-eskuliburuak eta kontratuaren xede diren ondasun eta produktuei buruzko dokumentazioa, softwareetako testuzko eta soinuzko interfazeak barne.
Administrazio kontratu-egilearekin kontratua gauzatzeko egiten diren harremanetan, normalean euskara erabiliko da. Kontratua gauzatzeari begira hauxe da "normalean euskara erabiltzea": a) ahozko komunikazioetan, euskaraz dakiten langileak euskaraz egingo dute, hasiera batean, kontratua gauzatzeko zereginak direla-eta administrazio kontratu-egilearekin harremanetan jartzen direnean. Administrazio kontratu-egilea euskaraz zuzentzen bazaio kontratua gauzatzen ari den langile bati eta horrek hizkuntza behar bezala menperatzen ez badu, kontratua gauzatzeko ardura duen enpresak berehala jarri beharko ditu euskara behar bezain ondo dakiten langileak edo bitartekoak, kontratuaren ondorioz administrazioarekin burutu beharreko ditu euskara behar bezain ondo dakiten langileak edo bitartekoak, kontratuaren ondorioz administrazioarekin burutu beharreko harremanak euskaraz izan daitezen, eta b) komunikazio idatziak euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira, salbu eta igorleak eta hartzaileak euskara hutsean egitea erabakitzen badute".

5.- <u>Aholkularitza eta laguntza kontratuetan eta zerbitzu kontratuetan</u> klausula bat sartuko da testu honekin.

“Kontratuaren xede diren azterlan, txosten, proiektu edo bestelako lanak hizkuntza ofizial bietan egingo dira, softwareetako testuzko eta soinuzko interfazeak barne.

Kontratuak hirugarrenei edo, oro har, herritarrei zerbitzuak ematea edo horiekin harremanak izatea eskatzen duenean, kontratua gauzatzeko ardura duen enpresak eta erabiltzaileek edo harremanetan dauden pertsonek kontratua dela-eta burutu behar dituzten ahozko komunikazioetan eta komunikazio idatzietan hirugarrenak edo erabiltzaileak kasuan kasu aukeratutako hizkuntza erabiliko da. Berariaz inolako aukerarik egin ez bada, kontratuaren esleipena duen enpresak pertsona fisikoei eta juridikoei egiten dien era guztietako jakinarazpen eta komunikazioak hizkuntza ofizial bietan egingo dira, fakturak eta salerosketako bestelako agiriak barne. Hala ere, herritarrak edozein unetan erabil dezake hizkuntza aukeratzeko eskubidea eta, ondorioz, nahi duenean eskatu ahal izango du hizkuntza ofizialetako bakar bar erabiltzea.

Administrazio kontratu-egilearekin kontratua gauzatzeko egiten diren harremanetan, normalean euskara erabiliko da. Kontratua gauzatzeari begira, hauxe da “normalean euskara erabiltzea” a) ahozko komunikazioetan, euskaraz dakiten langileek euskaraz egingo dute, hasiera batean, kontratua gauzatzeko zereginak direla-eta administrazio kontratu-egilearekin harreman jartzen direnean. Administrazio kontratu-egilea euskaraz zuzentzen bazaio kontratua gauzatzen ari den langile bati eta horrek hizkuntza behar bezala menperatzen ez badu, kontratua gauzatzeko ardura duen enpresak berehala jarri beharko ditu euskara behar bezain ondo dakiten langileak edo bitartekoak, kontratuaren ondorioz administrazioarekin burutu beharreko harremanak euskaraz izan daitezen, eta b) komunikazio idatziak euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira, salbu eta igorleak eta hartzaileak euskara hutsean egitea erabakitzen badute”.

6.- <u>Zerbitzu publikoak kudeatzeko kontratuetan</u> klausula bat sartuko da testu honekin:

“Esleipendunek euskara eta gaztelania erabiliko dituzte errotuluetan, megafonia bidezko komunikazioetan, erabiltzeko jarraibideetan, etiketetan eta ekoiztutako produktuen bilgarrietan, baita eskaintzen dituzten zerbitzuak emateko sortzen diren dokumentuetan ere.

Kontratua gauzatzeko ardura duen enpresak eta erabiltzaileek edo harremanetan dauden hirugarrenek kontratua dela-eta burutu behar dituzten ahozko komunikazioetan eta komunikazio idatzietan hirugarrenak edo erabiltzaileak kasuan kasu aukeratutako hizkuntza erabiliko da. Berariaz inolako aukerarik egin ez bada, kontratuaren esleipena duen enpresak pertsona fisikoei eta juridikoei egiten dien era guztietako

jakinarazpen eta komunikazioak hizkuntza ofizial bietan egingo dira, fakturak eta salerosketako bestelako agiriak barne. Hala ere, herritarrak edozein unetan erabil dezake hizkuntza aukeratzeko eskubidea eta, ondorioz, nahi duenean eskatu ahal izango du hizkuntza ofizialetako bakar bat erabiltzea.

Administrazio kontratu-egilearekin kontratua gauzatzeko egiten diren harremanetan, normalean euskara erabiliko da. Kontratua gauzatzeari begira, hauxe da “normalean euskara erabiltzea”: a) ahozko komunikazioetan, euskaraz dakiten langileek euskaraz egingo dute, hasiera batean, kontratu-egilea euskaraz zuzentzen bazaio kontratua gauzatzen ari den langile bati eta horrek hizkuntza behar bezala menperatzen ez badu, kontratuaren ondorioz administrazioarekin burutu beharreko harremanak euskaraz izan daitezen, eta b) komunikazio idatziak euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira, salbu eta igorleak eta hartzaileak euskara hutsean egitea erabakitzen badute”.

7.- Kontratu mistoetan klausula bat sartuko da testu honekin:

“Kontratuaren xedearen araberako klausulak sartuko dira, bateratzeak eskatzen dituen egokitzapenak eginda”.